MANUAL DE STUDII

Μετάφραση: Παολίνα Βιζίρ
Φοιτήτρια Στ΄ εξαμήνου-Τ.Γ.Φ.Π.Π.Χ.
Επιμέλεια: Ηλίας Σπυριδωνίδης

2021-2022

Fundație, Structură, Funcție

Departamentul de Limba, Literatura și Cultura a Țărilor Mării Negre este un departament interdisciplinar și și-a admis primii studenți în septembrie 2000.

A fost fondat cu P.D. 90, FEK 74/10-3-2000, în cadrul Programului Ministerului Educației Naționale și Cultelor (IP.E.P.TH.) pentru Extinderea Învățământului Superior și a fost finanțat de Uniunea Europeană prin Programul Operațional Educație și Formarei Inițiale Profesionale (E.Π.E.A.E.K.).

În comformitate cu Decretul său de înființare, misiunea sa principală este «cultivarea, promovarea și răspânderea, cu predarea și cercetarea limbii, lingvisticii, literaturii și culturii popoarelor din Țările Mării Negre, mai ales celor de origine greacă, și formarea oamenilor de știință capabili să studieze, să cerceteze, să înțeleagă și să răspândească limbile, literatura și cultura popoarelor țărilor menționate mai sus, precum grecii, rușii, turcii și altele».

Este localizat în centrul orașului Komotini, în vechiul complex de clădiri al Departamentului de Drept. Are o infrastructură tehnologică completă (săli cu posibilitate de utilizare multimedia, sală de calculatoare, sală de învățare a limbilor străine etc.). Cu eforturi colective constante ale profesorilor/soarelor, administratorilor și studenților/telor, interiorul clădirii este permanent îmbunătățită calitativ pentru a constitui un mediu primitor.

Astăzi, 13 membri servesc ca personal academic (DEP), 4 membri ca personal științific special (E.E.P.), 3 membri ca personal didactic special de cercetare (EDIP) și 1 membru ca personal special de laborator tehnic (ETEP).

În anul universitar 2015-16 a fost fondat Programul Transnațional, Interuniversitar, Interdepartamental «Abordări psihopedagogice, didactice și interculturale în Științe Umanitare», care este în colaborare Departamentului cu Departamentul de Științe ale Educației ale Universității Suor Orsola Benincasa di Napoli (FEK 915, 5-4-2015 v. B' FEK 1204/23-6-2015) și care în cei 3 ani de funcționare a înscris 190 de studenți postuniversitari. În baza Legii 4485, FEK 114/A/4-8-2017, anul 2018 a fost refondat (YA 80/57, FEK 2930, 20-7-2018, vol. B) și funcționează așa cum este definit în Regulamentul său (YA 84/61/24.7.2018, FEK 3746/31-8-2018). Pentru ciclul de studii 2021-2022 au fost selectați și înscriși 53 de studenți postuniversitari.

În 2018 a fost publicată fundația celui de-al doilea Program postuniversitar al Departamentului, cu titlul: «Zona Mării Negre și elenism» (YA 86/58, FEK 2870/19-7-2018). Acesta este un program postuniversitar fără taxe de școlarizare, care funcționează din anul universitar 2020-2021 și în care studiază 16 studenți postuniversitari.

În anul 2020 a fost publicată fundația celui de-al treilea Program postuniversitar al Departamentului, cu titlul: «Filologie comparată în zona Mării Negre» (YA 41/33, FEK-B-4512.14.10.2020), care funcționează din anul universitar 2020- 2021 cu 9 studenți.

Pentru perioada 2006-2013, a funcționat în Departament Programul Postuniversitar cu titlul «Studii în Zona Mării Negre», din care au absolvit 137 de studenți care îl urmaseră.

Posibilitățile profesionale ale absolvenților Departamentului de Limbă, Filologie și Cultură a țărilor Mării Negre sunt menționate:

A. în P.D. fondator. 90, FEK 74 / 10-3-2000:

«.....Absolvenții pot fi angajați ca directori în agenții guvernamentale, consulate sau companii private din Grecia (Rusia, Ucraina, Georgia, Armenia, România, Bulgaria, Turcia) sau ca instructor de casă în cazul limbii sau ca profesionaliști liberi sau în calitate de experți sau ca consilieri ai misiunilor diplomatice din țările sus-menționate sau ca specialisti în institute de cercetare sau ca traducători de texte».

B. în P.D. 78, FEK 95/22-6-2009:

« Absolvenții Departamentului de Limbă, Filologie și Cultură a Țărilor Mării Negre a Universității Democrit din Tracia activează profesional în următoarele domenii, menționate cu titlu indicativ:

a) în cultivarea, promovarea și răspândirea limbilor Mării Negre (rusă, română, turcă, bulgară etc.) prin predare și cercetare, precum și cultivarea, dezvoltarea și transmiterea educației și culturii literare a popoarelor din ţările Mării Negre

b) în învățământ -public și privat- ca profesori pentru predarea limbilor țărilor Mării Negre și ca directori ai sistemului educational

c) în organisme din sectorul public și privat precum ministere, autorități locale de gradul I și II, organismele culturale de stat și private, organizații și instituții, cu activități educaționale, culturale și de cercetare, mass-media (media tipărită și electronică), edituri care se ocupă de limba, literatura și cultura țărilor Mării Negre, ca directori, consilieri, formatori sau consilieri ai misiunilor diplomatice din țările Mării Negre, ca oameni specialiști de știință în institute de cercetare, ca traducători de texte și ca interpreți, contribuind cu competență lor științifică și creativ la cultivarea și diseminarea educației și culturii literare a popoarelor țărilor Mării Negre».

C. Y.A. 23544/N1, FEK 595/22-2-2018:

Aprobarea Programului de predare a limbilor străine pentru acordarea competenței de predare a unei limbi străine în centre de limbi străine, egal cu 30 ECTS, ale Universității Democritus din Tracia (DUTH).

Sa finalizat cursul I de asigurare a competențelor pentru predarea unei limbi străine în centre de limbi străine.

C1.Y.A. 194021/N1, FEK 5453/5-12-2018

Reînnoirea Programului de predare a limbilor străine pentru acordarea competenței pentru predarea unei limbi străine în centre de limbi străine, al Universității Democrit din Tracia (DUTH). Cursul al 2-lea și al 3-lea s-au finalizat.

Erasmus+ 2021–2022

Departamentul L.L.C.Ț.M.N. participă la programul de combinații Erasmus + pentru primirea și trimiterea studenților/telor din toate ciclurile de studii (licenți, postuniversitari, doctoranzi) în și din alte țări. Pentru acest scop a Departamentului menține colaborări cu Departamentele respective ale Uniunii și participă la sistemul de recunoaștere a cursurilor pe baza de credite ECTS. Totodată, Departamentul participă la programe de Mobilitate Internațională cu țări precum Ucraina, Rusia etc., oferind studenților posibilitatea de a finaliza o parte a studiilor în instituții partenere, primind o bursă. De asemenea, studenții au posibilitatea să facă un stagiu în străinătate.

1. Erasmus+ Studii

IMPORTANT: Următoarele acorduri bilaterale de cooperare pentru mobilitatea studenților/telor care expiră în 2020 și 2021, sunt prelungite și vor fi valabile până în 2022. Tabelul va fi complet actualizat la sfârșitul anului 2022 cu adăugarea de noi acorduri și eliminarea celor inactive.

I. BULGARIA

UNIVERSITATE	PAGINA WEB	DURATA UNUI ACORD BILATERAL	CICLU DE STUDII	MOBILITATEA STUDENTILOR

BG PLOVDIV04 - Plovdivski Universitet Paisii Hilendarski (Plovdiv University Paisiy Hilendarski) Languages and Philological Sciences **Termenul limită de depunere** Iunie 30 / Noembrie 30 --- *SMOLYAN*: Modern EC Languages Humanities **Termenul limită de depunere** Iulie 15/ Octombrie 30	http://www.uni-plovdiv.bg	2014/15-2020/21 2014/15-2020/21	1ul, al 2lea, al 3lea 1ul	2x5 luni 3x4 luni
BG SOFIA06 - Sofiiski Universitet Sveti Kliment Ohridski (Sofia University St. Kliment Ohridski) Slavic Studies: Languages of Philological Sciences, Humanities **Termenul limită de depunere** Iunie 30/Noembrie 30	www.uni-sofia.bg	2014/5-2020/21	1ul, al 2lea, al 3lea	4x5 luni

BG VELIKO01 - University of Veliko Turnovo St. Cyril and St. Methodius Dept Linguistics and Balkan Studies Languages of Philological Sciences, Humanities **Termenul limită de depunere** Iulie 15/ Octombrie 1	www.uni-vt.bg	2014/15-2020/21	1ul, al 2lea, al 3lea	3x6 luni

II. POLONIA

UNIVERSITATE	PAGINA WEB	DURATA UNUI ACORD BILATERAL	CICLU DE STUDII	MOBILITATEA STUDENTILOR
PL POZNAN01 - Uniwersytet Im. Adama Mickiewicza (Adam Mickiewicz University) **Termenul limită de depunere** 31 Iulie/15 Ianuarie	http://www.amu.edu.pl	2015-2020	1ul, al 2lea	4x5 luni
PL LUBLIN01 - Uniwersytet Marii Curie-Sklodowskiej (Maria Curie-Sklodowska University in Lublin) Institute of Slavonic Philology **Termenul limită de depunere** Mai 15/ Noembrie 30	http://www.umcs.pl	2014-2020/21	1ul, al 2lea	4x5 luni

PL KRAKOW05 - Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie (Pedagogical University of Cracow) Languages of Philological Sciences, Humanities: Russian Language and Literature **Termenul limită de depunere** Iunie 30/ Noembrie 30	http://www.ap.krakow.pl	2014-2021	1ul	1x5 luni
PL KRAKOW01 - Uniwersytet Jagielloñski (Jagiellonian University) Institute of Archaeology (Archaeology) **Termenul limită de depunere** Mai 31/ Noembrie 30	http://www.uj.edu.pl	2014/15-2020/21	1ul, al 2lea, al 3lea	2x5 luni

IV. ROMÂNIA

UNIVERSITATE	PAGINA WEB	DURATA UNUI ACORD BILATERAL	CICLU DE STUDII	MOBILITATEA STUDENTILOR

RO BUCURES09 - Universitatea din Bucuresti (University of Bucharest) Faculty of Letters Languages of Philological Sciences, Humanities **Termenul limită de depunere** Iunie 30/ Octombrie 30	http://www.unibuc.ro/	2015/16-2020/21	1ul	3x6 luni
RO TIMISOA01 - Universitatea de Vest din Timisoara (West University of Timisoara) Languages of Philological Sciences, Humanities **Termenul limită de depunere** Iulie/Decembrie	http://www.uvt.ro	2014-2021	1ul, al 2lea, al 3lea	3x5 luni
RO SIBIU01 - Universitatea Lucian Blaga din Sibiu (Lucian Blaga University) Arts and Humanities: Romanian Culture **Termenul limită de depunere** Iunie 30/Noembrie 30	http://www.ulbsibiu.ro	2014-2021	1ul	2x6 luni

RO IASI02 - Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Faculty of Letters: Literature and Linguistics **Termenul limită de depunere** August 1/Decembrie 1	http://www.uaic.ro	2014/15-2020/21	1ul	6x5 luni
RO CONSTAN 02 Ovidius University of Constanta (Languages) **Termenul limită de depunere** IARNA 1aIulie Nomination/15aIulie Applications – PRIMAVARA 1a Decembrie nomination/15aDecembrie Application	www.univ-ovidius.ro	2016-20/21	1ul, al 2lea	3x5 luni
RO PLOIEST 01 Petroleum Gas University of Ploiesti **Termenul limită de depunere** Iulie 15/Septembrie 30	http://www.upg-ploiesti.ro	2017-2021	1ul, al 2lea, al 3lea	3x4 luni

V. CIPRU

UNIVERSITATE	PAGINA WEB	DURATA UNUI ACORD BILATERAL	CICLU DE STUDII	MOBILITATEA STUDENTILOR
CY NICOSIA01 - University of Cyprus Dept of Turkish Studies and Middle Eastern Studies **Termenul limită de depunere** Mai 1/ Octombrie 1	http://www.ucy.ac.cy	2014-2020	1ul, al 2lea	2x10 luni

VI. TURCIA

UNIVERSITATE	PAGINA WEB	DURATA UNUI ACORD BILATERAL	CICLU DE STUDII	MOBILITATEA STUDENTILOR
TR CORUM01 - Hitit Üniversitesi Turkish Language and Literature **Termenul limită de depunere** August/Decembrie	http://www.hitit.edu.tr/	2014/15-2020/21	1ul	2x5 luni
TR ISTANBU07 - Yildiz Teknik Üniversitesi Turkish Language and Literature **Termenul limită de depunere** Mai 15/Octombrie 15	http://www.yildiz.edu.tr	2014/15-2020/21	1ul	3x10 luni

TR SAKARYA01 - Sakarya Üniversitesi Faculty of Science and Literature **Termenul limită de depunere** August 15/Decembrie 15	http://www.sakarya.edu.tr	2015/16-2020/21	1ul, al 2lea, al 3lea	2x5 luni
TR BARTIN 01 Dept of Turkish Language and Literature **Termenul limită de depunere** Noembrie 30/ Mai31	//w3.bartin.edu.tr/	2021-2027	1ul	2x5 luni
TR EDIRNE 01 Trakya Üniversitesi Languages TR, BG, GR History and Archaeology **Termenul limită de depunere** Iulie 1/Decembrie 30	erasmus-en.trakya.edu.tr/	2018-2021	1ul	3x5 luni
TR TRABZON 04 Trabzon Üniversitesi Department of Turkish Language Education **Termenul limită de depunere** Iunie 1/ Noembrie 15	https://trabzon.edu.tr/Website/Default.aspx(link is external)	2021-2028	1ul	2x6 luni

TR SINOP 01 Sinop University Turkish Language and Literature **Termenul limită de depunere** Iunie 30/Octombrie 31	Sinop.edu.tr	2017/18-2020/21	1ul, al 2lea	2x9 luni

2. Erasmus+, Atelier

Pentru Atelier în Erasmus+, studenții vor trebui să caute ei înșiși gazda și să se asigure că vor fi acceptați pentru perioada de care sunt interesați, deoarece nu există acorduri bilaterale care să specifice destinațiile de călătorie. Mai multe informații despre condițiile de participare, organizațiile gazdă, procedura, finanțarea, formularele etc. poate fi găsit pe site-ul web relevant al Biroului Erasmus al DUTH.http://erasmus.duth.gr

Director Academic al Programului: Amalia Avramidou, Asistent universitar (aavrami@bscc.duth.gr)

Studenți/te

Îngrijirea studenţilor

Studenții de licență și postuniversitare au dreptul, în baza unor condiții stabilite de lege, la masă și locuință gratuite. Universitatea o pune la dispoziție cluburilor studențești și căminelor care funcționează pe orașe, cu criterii de venit care sunt anunțate anual de către Administrația DUTH. Studenților de licență (cu excepția celor care se înregistrează ca studenți cu succes cu examene de calificare) li se eliberează bilete cu bilet redus (abonament) pentru transportul urban și pe distanțe lungi. Ei au, de asemenea, dreptul la un e-mail, care le este acordat de Centrul de Calculatoare al DUTH. În sfârșit, Universitatea oferă asistență medicală acelor studenți care nu au niciun alt tip de asigurare.

Manuale: Studenţii aleg una dintre cărțile propuse de profesor, care este oferită gratuit. Manualele sunt aprobate de Adunarea Generală a Catedrei, dupa propunerea profesorului.Cererile pentru manuale sunt făcute de către elevi prin sistemul Eudoxos: http://eudoxus.gr

Hrănirea: În clădirea universității există un Club Studențesc pentru hrănirea studenților /telor. Studenții care îndeplinesc condițiile prevăzute de hotărârea a Senatului au dreptul la hrană gratuită.

Locuință: Studenții de licență și postuniversitare au dreptul, în baza anumitelor condiții stabilite de lege, la locuință gratuită oferită de Universitate cluburilor și căminelor studențești care funcționează în oraș, cu criterii de venit anunțate anual de către Administrația D.U.T.H.

Asistență medicală:studenții au dreptul la îngrijire medicală și spitalicească completă. Pentru acest scop, celor care doresc, li se asigură înregistrarea carnetului de

sănătate prin înregistrarea Secretariatului Departamentului, care se reînnoiește în fiecare an. La asistență medicală au dreptul Studenții de licență și postuniversitare ai instituțiilor de învățământ superior, cetățenii și străinii pe o perioadă minimum sau egală cu anii de studiu universitar și postuniversitar. Pentru ultimul an de studii, îngrijirea se prelungește după încheierea anului universitar, până la 31 decembrie pentru cei care nu și-au luat diploma până atunci.

Serviciul de sprijin psihosocial pentru studenți: Serviciul de sprijin psihosocial pentru studenți al Universității Democritus din Tracia (S.S.P.S.) a început să funcționeze în aprilie 2016. S.S.P.S. sprijină studenții să se cunoască mai bine pe ei înșiși și să confrunte potențiale dificultăți în viața lor. Nu există criterii specifice pentru utilizarea Serviciului. Dificultățile cu care se confruntă fiecare student sunt considerate demne de vorbire și sprijin. Dreptul de a utiliza S.S.P.S. au toți studenții DUTH. Serviciile oferite sunt gratuite. S.S.P.S. este localizată în clădirea Administrației (Rectoratul) a DUTH, localizat în campusul Komotini. Mai multe informații pot fi găsite la adresa de e-mail: psyf.duth.gr

Facilități de călătorie: Studenții au dreptul la o reducere la prețul biletului pentru călătoria lor în țară, care este după cum urmează:

• în transportul public al orașului în care are sediul Departamentul frecventat cu 50%

• în transportul rutier pe distanțe lungi cu 25%.

În plus, din data de 13.5.2013 se reduce cu 50% tariful de transport al studenților/telor, care sunt beneficiari ai unui bilet special, cu transportul interurban care face legătura între sediul Școlii lor cu locul lor de reședința permanentă a acestora (Ministerul Educației și Cultelor, Protocol Nr.: F.5 / 66409 / B3). DUTH închiriază și autobuze către orașele în care are sediul pentru transportul gratuit al studenților/telor la și spre locurile de învățământ, hrănire și locuință. În timpul călătoriilor, studenții sunt obligați să prezinte biletul special (abonamentul) pe care îl furnizează ei înșiși, depunând cererea în format electronic la Ministerul Educației și Cultelor (http://paso.minedu.gov.gr).

Premii - Burse: Pentru studenții de licență se aplică sistemul filialelor de stat, care include burse de performanță de la I.K.Y. Bursele de performanță sunt acordate exclusiv pe baza performanței academice, precum și a stării financiare a studentului. Mai multe informații sunt furnizate de Secretariatul Departamentului.

Servicii online: Studenții DUTH au acces la diverse servicii online prin obținerea unui cont de utilizator. Există servicii care sunt disponibile pentru toți studenții din Învățământul superior grecesc și servicii care sunt disponibile numai pentru studenții DUTH. Mai multe informații pe site: http://duth.gr Alegere: Viața la DUTH.

Avocatul poporului student
Prin intermediul Avocatului Studentesc, fiecare student poate solicita sprijin în orice caz în care simte că îi sunt încălcate drepturile legate de problemele sale studențești. Pentru probleme relevante studentul poate contacta adresa: http://duth.gr Alegere: Servicii-Structuri-Oficiul Avocatului Studentesc.

Biroul de legătură al Universității Democrit din Tracia
Biroul de legătură:

- Informează studenții și absolvenții Universității noastre despre locurile de muncă disponibile ale companiilor și întreprinderilor din sectorul public și privat mai larg, la nivel local și panhelen, precum și pentru posturi de atelier.
- Oferă informații despre programele postuniversitare ale universităților grecești și străine.
- Informează utilizatorii despre bursele și moștenirile disponibile în Grecia și în străinătate.
- Contribuie la informarea programelor de mobilitate (Socrates-Erasmus, Leonardo etc.).
- Informează despre organizarea de seminarii și conferințe de formare.
- Oferă servicii de consiliere prin consilieri de carieră și un sistem de mentorat electronic.
- Oferă servicii de învățare la distanță pe probleme legate de redactarea CV-urilor, drepturile profesionale, terminologia tehnică etc.
- Organizează ateliere și seminarii de interes educațional și profesional, precum și Zile Carierei.
- Realizează studii privind situația de pe piața muncii, specialitățile solicitate,absorbirea absolvenților și evidența nevoilor studenților privind serviciile G.D. Rezultatele acestora sunt folosite de Oficiu ca axe principale pentru identificarea acțiunilor în domeniul contactului cu companiile dar și în conceperea unui plan de abordare a studenților din primul an.

Mai multe informații pe site:http://career.duth.gr/portal/?q=counseling/search/112

Servicii online pentru studenți

Instrumente pentru studenți

- Servicii de secretariat: Aplicația Unistudent (https://itc.duth.gr/e-services/)are ca scop serviciul imediat a studenților/telor. Prin Internet oferă acces la diverse servicii ale Secretariatului: depunerea declarațiilor de curs, cererile de certificate și atestări legate de statutul de student, verificarea detaliilor studiilor acestora (notele cursurilor etc.), reînnoirea înscrierilor semestriale într-un mediu digital pentru studenți / telor pentru a interacționa cu Secretariatul Departamentului.
- Identitatea academică: Studenții de licență, postuniversitare și doctoranzi ai DUTH pot aplica electronic pentru un nou ID academic.
- Serviciu electronic de management integrat de carte pentru studenți: Serviciul de furnizare imediată și completă a cărților studenților / telor din AEI și TEI a teritoriului.Procesul este complet automatizat și oferă:
  • informarea completă a studenților despre manualele furnizate în fiecare curs
  • posibilitatea primirii imediate a Cărților și
  • mecanisme eficiente de despăgubire rapidă a editorilor și de prevenire a utilizării abuzive a fondurilor publice.

2LEA CAPITOL

PROGRAM DE STUDII

Programul de studii Departamentului include:

A) Cursuri obligatorii (O). Fiecare student al D.L.F.C.Ț.M.N., în funcție de direcția în care învață, trebuie să promoveze examenul în treizeci și trei (33) (direcția bulgară, română, rusă) sau în treizeci și două (32) (direcția turcă) de cursuri obligatorii pentru a putea finaliza Programul Studiilor. Ele reprezintă nucleul cursurilor de bază de limbă, literatură, istorie și cultură pentru fiecare direcție (bulgară, română, rusă, turcă). Cursurile obligatorii sunt predate în ședințe săptămânale de trei ore și corespund la șapte (7) credite (ECTS) pentru fiecare limbă și la cinci (5) pentru fiecare dintre celelalte cursuri obligatorii. Se subliniază că urmărirea și evaluarea limbilor urmează o secvență liniară.

B) Cursuri obligatorii opționale (OO). Fiecare student al D.L.F.C.Ț.M.N., în toate studiile sale alege cincisprezece (15) (direcția bulgară, română, rusă) sau șaisprezece (16) (direcția turcă) cursuri obligatorii opționale, care oferă aprofundarea în probleme individuale care tratează cursurile obligatorii și cultivă spiritul de cercetare, atelierul și contactul cu limba și cultura domeniului de studiu. Acestea sunt predate în ședințe săptămânale de trei ore și corespund câte patru (4) credite (ECTS).

C) Cursuri elective gratuite (EG). D.L.F.C.Ț.M.N, oferă oferă studenților săi cursuri la alegere gratuită, pe lângă cursurile obligatorii (O) și obligatorii opționale (OO), care au ca scop cultivarea abilităților și familiarizarea studenților cu subiecte relevante legate de studiile lor, indiferent de direcția studiilor lor. Deși nu corespund creditelor (ECTS), selecția și examinarea la cursurile cu electivă liberă sunt enumerate în scorul detaliat al studentului. În acest context sunt oferite cursuri de informatică și de învățare a dialectului pontic.

PROGRAM DE STUDII

PREZENTAREA CURSURILOR PENTRU ANUL UNIVERSITAR 2020-2021

CICLUL A

I. Semestru Y4 + YE 5 + EE 1				
Cursuri Obligatorii	**O/S**	**COD**	**ECTS**	**d.m.**
Una dintre următoarele limbi din țările Mării Negre:				
Limba Bulgară I	6	YB1	7	6
Limba Română I	6	YP1	7	6
Limba Rusă I	6	YPΣ1	7	6
Limba Turcă I	6	YT1	7	6
Introducere în Lingvistică	3	Y2	5	3
Probleme Teoretice ale Folclorului Mării Negre	3	Y3	5	3
Introducere în Teoria Traducerii	3	Y4	5	3

Cursuri Obligatorii Opționale				
Istoria Patriarhiei Ecumenice	3	YE36	4	3
Pedagogie Generală	3	YE10	4	3
Introducere În Organizarea Comunității Internaționale	3	YE2	4	3
Introducere În Arheologia Clasică	3	YE37	4	3
Selecție de a doua limbă din țările Mării Negre: (Turca I, Rusa I, Bulgara I, Româna I)	3	YE4	4	3
Cursuri Elective Gratuite				
Informatica I - Introducere În Informatica	3	EE1	0	0

I. Semestru Y4 + YE 4 + EE 1				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Una dintre următoarele limbi din țările Mării Negre: Limba Bulgară II Limba Română II Limba Rusă II Limba Turcă II	6 6 6 6	YB6 YP6 YPΣ6 YT6	7 7 7 7	6 6 6 6
Vedere etnografică a zonei Mării Negre	3	Y7	5	3
Istoria Elenismului În Regiunea Mării Negre În Antichitate	3	Y8	5	3
Organizarea Comunitară a Greco-Ortodocșilor În Perioada Otomană Târzie	3	Y38	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Istoria Educației Greco-Ortodocșilor din Tracia de Est	3	YE38	4	3
Pedagogie Interculturală	3	YE32	4	3
Ceramica atică: iconografie, comerț și interacțiuni între Atena și Tracia	3	YE40	4	3
Selecție de a doua limbă din țările Mării Negre: (Turca II, Rusa II, Bulgara II, Româna II)	3	YE8	4	3
Cursuri Elective Gratuite				

Informatica II - Aplicatii Internet	3	EE2	0	0

III. SemestruY 4 + YE 5 + EE 2				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Una dintre următoarele limbi din țările Mării Negre: Limba Bulgară III Limba Română III Limba Rusă III Limba Turcă III	6 6 6 6	YB11 YP11 YPΣ11 YT11	7 7 7 7	6 6 6 6
Semantică	3	Y12	5	3
Folclorul Elenismului Pontian	3	Y13	5	3
Religie Și Cultură Cu Accent Pe Marea Neagră	3	Y39	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Învățarea Limbilor	3	YE13	4	3
CercetăreArheologicăÎn Coloniile Grecești Ale Mării Negre	3	YE12	4	3
Regatul Odryssa: Prezentare Istorică Și Arheologică	3	YE41	4	3
Minoritatea Greco - Ortodoxă Din Istanbul, Imvros Și Tenedos	3	YE42	4	3
Selecție de a doua limbă din țările Mării Negre:(Turca III, Rusa III, Bulgara III, Româna III)	3	YE11	4	3
Cursuri Elective Gratuite				
Informatica III - Metodologia Cercetarii Folosind PC	3	EE3	0	0
Învățarea Dialectului Pontic I	3	EE5	0	0

IV. Semestru Y4 + YE 5 + EE 2				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Una dintre următoarele limbi din țările Mării Negre: Limba Bulgară IV Limba Română IV Limba Rusă IV Limba Turcă IV	6 6 6 6	YB15 YP15 YPΣ15 YT15	7 7 7 7	6 6 6 6
Lingvistică Istorică Și Comparată	3	Y28	5	3
Lumea Islamului	3	Y17	5	3
Predarea Limbii	3	Y18	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Folclor Comparativ Greco-Balcanic	3	YE15	4	3
Elemente De Drept Internațional Public	3	YE18	4	3
Arheologie Clasică: Probleme De Natură Juridică, Etică Și Politică	3	YE43	4	3
Selecție de a doua limbă din țările Mării Negre: (Turca IV, Rusa IV, Bulgara IV, Româna IV)	3	YE16	4	3
Cursuri Elective Gratuite				
Informatica IV - Tehnologia Educationala - Multimedia	3	EE4	0	0
Învățarea Dialectului Pontic II	3	EE6	0	0

CICLUL B

SPECIALITATE LA LIMBA, FILOLOGIA ȘI CULTURA BULGARĂ

Βουλγαρία:
η χώρα και οι άνθρωποι

Тоз, който падне в бой за свобода,
той не умира....
……..
Настане вечер – месец изгрее,
звезди обсипят сводът небесен;
гора зашуми, вятър повее, –
Балканът пее хайдушка песен!

Όποιος χάνει τη ζωή του στον αγώνα για
την ελευθερία, αυτός δεν πεθαίνει!
……...
Και σα βραδιάσει, βγει το φεγγάρι,
Σκορπίσουν άστρα σ' όλο το θόλο,
θροΐσουν δάση, φυσήξει αγέρι:
κλεφτών τραγούδι ο Αίμος ψάλλει!
……..

(Χρήστο Μπότεφ, «Χατζή Ντιμίταρ»)

V. Semestru Y4 + YE 1

VII. Semestru Y5 + YE 4

VI. Semestru Y4 + YE 3				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Bulgară VI	6	YB24	7	6
Istoria Și Cultura Bulgariei II	3	YB42	5	3
Literatura Bulgară I	3	YB21	5	3
Teoria Terminologiei	3	Y10	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Cercetarea ȘiPredarea Vocabularului	3	YE23	4	3
Predarea Literaturii Cu Accent Pe Zona Mării Negre	3	YE24	4	3

Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba BulgarăV	6	YB19	7	6
Istoria Și Cultura Bulgariei I	3	YB40	5	3
Limba Și Literatura Bulgară	3	YB41	5	3
Didactica Literaturii	3	Y23	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Predarea Limbilor Străine Cu Accent Pe Zona Mării Negre	3	YE20	4	3

Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba BulgarăVII	3	YB29	7	3
Literatura Bulgară II	3	YB26	5	3
SubiecteDe Traducere a Limbii Bulgare	3	YB31	5	3
Legea Protecției a Drepturilor Omului	3	Y33	5	3
Metodologia Predării Limbii Bulgare	3	YKB49	4	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Atelier de Limba Bulgară ca Străină I	3	YEB29	4	3
Armenii: Istorie Și Cultură	3	YE50	4	3
De la Imperiul Multinațional La Statul Național I.	3	YE30	4	3

VIII Semestru Y4 + YE 3				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Bulgară VIII	3	YB34	7	3
Literatura Bulgară III	3	YB30	5	3
Subiecte Specializate de Traducere a Limbii Bulgare	3	YB35	5	3
Protecția Internațională a Minorităților Și Locul Lor În Zona Mării Negre	3	Y37	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Atelier de Limba Bulgară Ca Străină II	3	YEB33	4	3
Folclor Urban	3	YE51	4	3
De la Imperiul Multinațional la Statul Național II	3	YE34	4	3

Ρουμανία:
η χώρα και οι άνθρωποι

MEMENTO MORI

.....

Din fundul Mării Negre, din înalte-adânce hale,
Dintre stânce arcuite în gigantice portale
Oastea zeilor Daciei în lungi șiruri au ieșit -
Și Zamolx, cu uraganul cel bătrân, prin drum de nouri,
Mișcă caii lui de fulger și-a lui car. Călări pe bouri,
A lui oaste luminoasă îl urma din răsărit.

.....

(Το πανόραμα της ματαιότητας)

.....

Απ' το βυθό του Ευξείνου, τις βαθύψηλες στοές
των απόκρημνων, στους βράχους, και γιγάντιων πυλώνων,
της Δακίας οι θεοί βγήκαν με τις στρατιές τους όλες.
Σχίζει ο Ζάμολξης τους δρόμους των νεφών μ' έναν τυφώνα
τ' άλογα των κεραυνών του και το άρμα του οδηγώντας,
ενώ πάνω σε βονάσους ο στρατός του ακολουθεί,
ολοφώτεινος φερμένος από την Ανατολή.

.....

Mihai Eminescu
Μτφρ. Κώστας Ασημακόπουλος

V. Semestru Y4 + YE 1				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Română V	6	YP19	7	6
Limba Și Literatura Română	3	YP43	5	3
Istoria Și Cultura României I	3	YP44	5	3
Didactica Literaturii	3	Y23	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Predarea Limbilor Străine cu accent pe Zona Mării Negre	3	YE20	4	3

VI. Semestru Y4 + YE 3				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Română VI	6	YP24	7	6
Istoria Și Cultura României II	3	YP45	5	3
Istoria Literaturii Române I	3	YP21	5	3
Teoria Terminologiei	3	Y10	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Cercetarea Și Predarea Vocabularului	3	YE23	4	3
Predarea Literaturii cu Accent pe zona Mării Negre	3	YE24	4	3

VII. Semestru Y5 + YE 4				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Română VII	3	YP29	7	3
Literatura Română II	3	YP26	5	3
Subiecte de Traducere a Limbii Române	3	YP31	5	3
Legea Protecției a Drepturilor Omului	3	Y33	5	3
Metodologia Predării Limbii Române	3	YKP49	4	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Exercitii pratice de Limba Română ca limba Străină I	3	YEP29	4	3
Armenii: Istorie Și Cultură	3	YE50	4	3
De la Imperiul Multinațional la Statul Național I.	3	YE30	4	3

VIII. Semestru Y4 + YE 3				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Română VIII	3	YP34	7	3
Literatura Română III	3	YP30	5	3
Subiecte Specializate de Traducere a Limbii Române	3	YP35	5	3
Protecția Internațională a Minorităților Și Locul Lor În Zona Mării Negre	3	Y37	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Exercitii pratice de Limba Română ca limba Străină II	3	YEP33	4	3
Folclor Urban	3	YE51	4	3
De la Imperiul Multinațional la Statul Național II	3	YE34	4	3

SPECIALITATE LA LIMBA, FILOLOGIA ȘI CULTURA RUSĂ

Ρωσία:
η χώρα και οι άνθρωποι

Александр Пушкин

Гречанка верная! не плачь, — он пал героем,
Свинец врага в его вонзился грудь.
Не плачь — не ты ль ему сама пред первым боем
Назначила кровавый чести путь?
Тогда, тяжелую предчувствуя разлуку,
Супруг тебе простер торжественную руку,
Младенца своего в слезах благословил,
Но знамя черное свободой восшумело.
Как Аристогитон, он миртом меч обвил,
Он в сечу ринулся — и, падши, совершил
Великое, святое дело.

1821

Αλεξάντρ Πούσκιν

Πιστή Ελληνίδα μου, μην κλαις – σαν ήρωας έχει πέσει!
Στο στήθος με μολύβι τον κάρφωσε ο εχθρός.
Μην κλαις – σαν τον χαιρέτησες μ' όρκο τον είχες δέσει
Να 'ναι στο δρόμο της τιμής που είν' αίμα και χαμός!

Τότε, ένιωσε αίσθημα βαρύ για τη φυγή του,
Το χέρι του θριαμβικό έτεινε στο παιδί του,
Με μάτια όλο δάκρυα πικρά το ευλογεί,
Της λεφτεριάς τα λάβαρα σάλευαν λυπημένα,
Μυρτιάς κλωνάρι έβαλε τριγύρω στο σπαθί,
Αριστογείτων – ρίχτηκε στη μάχη αντρειωμένα,
Θυσιάστηκε – το έργο του έχει εκπληρωθεί.

1821
Μετάφραση Στρατής Πασχάλης

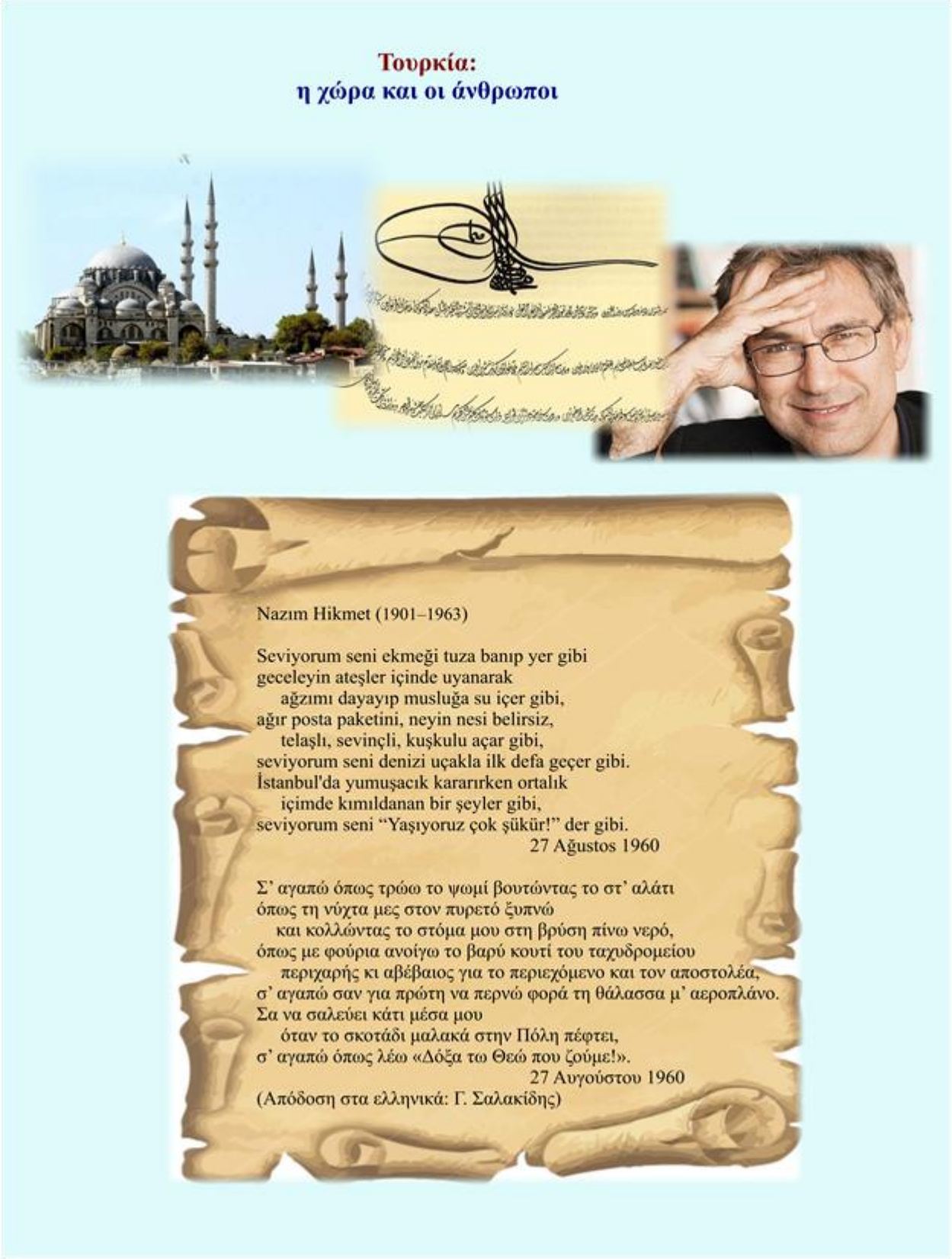
V. SemestruY 4 + YE 1				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Rusă V	6	YPΣ19	7	6
Limba Și Literatura Rusă I	3	YPΣ46	5	3
Istoria Rusiei I	3	YPΣ22	5	3
Didactica Literaturii	3	Y23	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Predarea Limbilor Străine cu Accent pe Zona Mării Negre	3	YE20	4	3

VI. SemestruY 4 + YE 3				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba RusăVI	6	YPΣ24	7	6
Limba Și Literatură Rusă II	3	YPΣ47	5	3
Istoria Rusiei II	3	YPΣ27	5	3
Teoria Terminologiei	3	Y10	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Cercetarea ȘiPredarea Vocabularului	3	YE23	4	3
Predarea Literaturii cu Accent pe Zona Mării Negre	3	YE24	4	3

VII. Semestru Y5 + YE 4				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Rusă VII	3	YPΣ29	7	3
Literatură Rusă I	3	YPΣ21	5	3
Subiecte de Traducere a Limbii Ruse	3	YPΣ31	5	3
Legea Protecției a Drepturilor Omului	3	Y33	5	3
Metodologia Predării Limbii Ruse	3	YKPΣ49	4	3
Cursuri Obligatorii Opționale				

Atelier De Limba Rusă ca Străină I	3	YEPΣ29	4	3
Armenii: Istorie Și Cultură	3	YE50	4	3
De la Imperiul Multinațional la Statul Național I.	3	YE30	4	3
VIII. Semestru Y4 + YE 3				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Rusă VIII	3	YPΣ34	7	3
Literatura Rusă II	3	YPΣ26	5	3
Subiecte Specializate de Traducere a Limbii Ruse	3	YPΣ35	5	3
Protecția Internațională a Minorităților Și Locul Lor În Zona Mării Negre	3	Y37	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Atelier De Limba Rusă ca Străină II	3	YEPΣ33	4	3
Folclor Urban	3	YE51	4	3
De la Imperiul Multinațional la Statul Național II	3	YE34	4	3

SPECIALITATE LA LIMBA, FILOLOGIA ȘI CULTURA TURCĂ



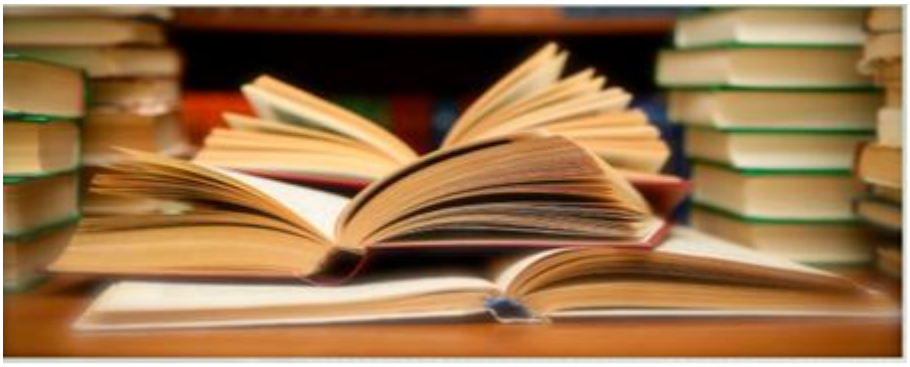
V. Semestru Y4 + YE 1				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Turcă V	6	YT19	7	6
Istoria Otomană I	3	YT20	5	3
Limba Otomană I	3	YT30	5	3
Didactica Literaturii	3	Y23	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Predarea Limbilor Străine cu Accent pe Zona Mării Negre	3	YE20	5	3

VI. Semestru Y4 + YE 3				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Turcă VI	6	YT24	7	6
Istoria Otomană II	3	YT25	5	3
Limba Otomană II	3	YT35	5	3
Teoria Terminologiei	3	Y10	5	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Cercetarea Și Predarea Vocabularului	3	YE23	4	3
Predarea Literaturii cu Accent pe Zona Mării Negre	3	YE24	4	3

VI. Semestru Y4 + YE 4				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Turcă VII	3	YT29	7	3
Istoria Otomană Și Turcă I	3	YT21	4	3
Literatura Otomană	3	YT48	4	3
Legea Protecției a Drepturilor Omului	3	Y33	4	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Atelier de Limba Turcă ca Străină I	3	YET29	4	3

Armenii: Istorie Și Cultură	3	YE50	4	3
De la Imperiul Multinațional la Statul Național I	3	YE30	4	3

VIII. Semestru Y4 + YE 3				
Cursuri Obligatorii	O/S	COD	ECTS	d.m.
Limba Turcă VIII	3	YT34	7	3
Istoria Otomană Și Turcă II	3	YT26	4	3
Literatura Turcă Contemporană	3	YT49	4	3
Protecția Internațională a Minorităților Și Locul Lor În Zona Mării Negre	3	Y37	4	3
Cursuri Obligatorii Opționale				
Atelier De Limba Turcă Ca Străină II	3	YET33	4	3
Folclor Urban	3	YE51	4	3
De la Imperiul Multinațional la Statul Național II	3	YE34	4	3



Pentru a obține o diplomă sunt necesare treizeci și trei (33) (direcția bulgară, română, rusă) sau treizeci și două (32) (direcția turcă) cursuri obligatorii și cincisprezece (15) (direcția bulgară, română, rusă) sau șaisprezece (16) (direcția turcă) cursuri obligatorii opționale în total de patruzeci şi opt (48) de cursuri. Total CREDITE ECTS: 240 (30 pe semestru).